

Refrigerator
Kühl-/Gefriergerät
Réfrigérateur
Koelkast
Køleskab
Kylskåp
Kjøleskap
Jääkaappi
Холодильник
Refrigerador
Frigorífico

DSM 1650 A+

DSM 1650 X

DSM 1650 XA+

D Bedienungsanleitung

Blomberg

Safety first/1
 Electrical requirements/2
 Transportation instructions/2
 Installation instructions/2
 Getting to know your appliance/3
 Suggested arrangement of food in the appliance/3
 Temperature control and adjustment/4
 Before operating/4
 Storing frozen food/5
 Freezing fresh food/5
 How to use the accessories/5
 Making ice cubes/5
 Defrosting/6
 Replacing the interior light bulb/6
 Cleaning and care/6-7
 Do's and don'ts/7-8
 Trouble - shooting/8
 Repositioning the doors/9

Wichtige Sicherheitshinweise/10
 Elektrische Voraussetzungen/11
 Transporthinweise/11
 Aufstellen des Gerätes/11
 Lernen Sie Ihr neues Gerät kennen/12
 Empfohlene Lagerung der Lebensmittel in Ihrem Gerät/12
 Temperaturkontrolle und -einstellung/13
 Vor der Inbetriebnahme/13
 Lagerung von Tiefkühlkost/14
 Frische Lebensmittel tiefkühlen/14
 Verwendung des Zubehörs/14
 Herstellung von Eiswürfeln/14
 Abtauen/15
 Austausch der Glühbirne der Innenbeleuchtung/15
 Reinigung und Pflege/15
 Wichtige Hinweise – Bitte beachten/16
 Fehlerbeseitigung/17
 Änderung der Türanschlüsse/18
 Garantiebedingungen/19

Priorité à la sécurité/20
 Exigences électriques/21
 Instructions pour le transport/21
 Instructions pour l'installation/21
 A la découverte de l'appareil/22
 Conseils pour parvenir à une conservation et à une hygiène optimales/22
 Contrôle et réglage de la température/23
 Avant la mise en marche/23
 Conservation des aliments surgelés/24
 Congélation d'aliments frais/24
 Procédure d'utilisation des accessoires/24
 Fabrication de glaçons/24
 Dégivrage/25
 Remplacement de l'ampoule de l'éclairage intérieur/25
 A faire et à ne pas faire/26
 Dépannage/27
 Réversibilité des portes/28

Veiligheid voor alles/29
 Elektrische vereisten/30
 Vervoerinstructies/30
 Instructies voor de installatie/30
 Het apparaat leren kennen/31
 Aanbevolen rangschikking van levensmiddelen in het apparaat/31
 Temperatuur regelen en instellen/32
 Voordat u het apparaat in gebruik neemt/32
 Bewaren van bevroren levensmiddelen/33
 Invriezen van verse levensmiddelen/33
 Accessoires gebruiken/33
 Ijsblokjes maken/33
 Ontdooien/34
 Het lampje van de binnenverlichting vervangen/34
 Schoonmaken en onderhoud/34
 Wat wel en wat niet mag/35
 Problemen oplossen/36
 De deuren omdraaien/37

Sikkerhed frem for alt /38
 Krav til elektricitet /39
 Instruktioner vedr. fragt /39
 Vejledning vedr. installation /39
 Bliv fortrolig med Deres køle-fryseskab /40
 Forslag til placering af madvarer i køle-fryseskabet /40
 Temperaturstyring og justering /41
 Før ibrugtagning /41
 Opbevaring af frosne madvarer /42
 Indfrysning af friske madvarer /42
 Sådan bruges tilbehøret/42
 Fremstilling af isterninger /42
 Afisning /43
 Udskiftning af den indvendige el-pære /43
 Rengøring og vedligeholdelse /43
 Vigtigt at huske og at undgå /44
 Fejlfinding/45
 Abning af dør til modsat side/46
 Kære kunde/47

Säkerheten först/48
 Elektriska krav/49
 Transportinstruktioner/49
 Installationsinstruktioner/49
 Lär känna din enhet/50
 Förslag på placering av maten i enheten/50
 Temperaturkontroll och justering/51
 Innan du använder enheten/51
 Förvaring av fryst mat/52
 Infrysning av färsk mat/52
 Hur tillbehören används/52
 Göra isbitar/52
 Avfrostning/53
 Byte av innerbelysningens glödlampa/53
 Rengöring och vård/53
 Viktiga saker att göra och inte göra/54
 Felsökning/55
 Omhängning av dörrarna/56
 Bästa kund/57

N Indeks 58-67

Sikkerhet først /58
Krav til det elektriske anlegget /59
Transportanvisninger /59
Installasjonsanvisninger /59
Bli kjent med apparatet /60
Forslag til plassering av matvarer i apparatet/60
Temperaturkontroll og justering/61
Før bruk/61
Oppbevaring av frosne matvarer/62
Frysing av ferske matvarer/62
Slik bruker du tilbehør/62
Lage isbiter/62
Avising/63
Utskifting av innvendig lyspære/63
Rengjøring og stell/63
Ting du må gjøre og ting du ikke må gjøre/64
Feilretting/65
Omhengsling av dører/66
Bästa kund/67

SF Sisällysluettelo 68-76

Turvallisuus ensin/68
Sähkötekniiset vaatimukset /69
Kuljetusohjeet /69
Asennusohjeet /69
Laitteen ominaisuudet/70
Ehdotus ruokien sijoittamisesta laitteeseen /70
Lämpötilan ohjaus ja säätö /71
Ennen käyttöä /71
Pakastetun ruuan säilyttäminen /72
Tuoreen ruuan pakastaminen /72
Lisävarusteiden käyttö/72
Jääläpöjen teko /72
Sulatus/73
Sisälämpötilan vaihtaminen /73
Puhdistus ja huolto/73
Tee ja älä tee/74
Vianetsintä /75
Ovien asennon vaihtaminen /76

RUS Указатель 77-88

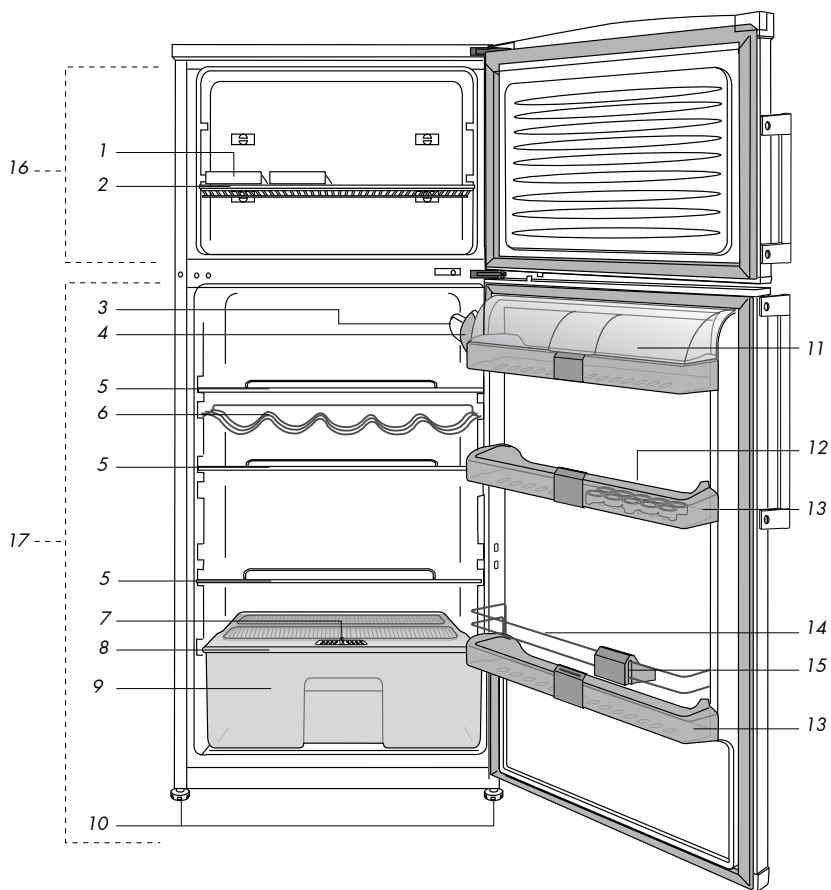
Безопасность в первую очередь/ 77
Электрические требования/ 78
Инструкции по транспортировке/ 78
Инструкции по установке/ 78
Ознакомление с прибором/ 79
Рекомендуемое расположение продуктов в холодильнике/ 79
Контроль и настройка температуры/80
Перед началом эксплуатации/ 80
Хранение замороженных продуктов/ 81
Замораживание свежих продуктов/ 81
Использование принадлежностей/ 81
Приготовление кубиков льда/ 81
Размораживание/ 82
Замена лампочки внутреннего освещения/ 82
Чистка и уход/ 82
Что нужно и чего нельзя делать/ 83
Устранение неполадок/ 84
Перестановка дверей/ 85
Уважаемый покупатель/86-88

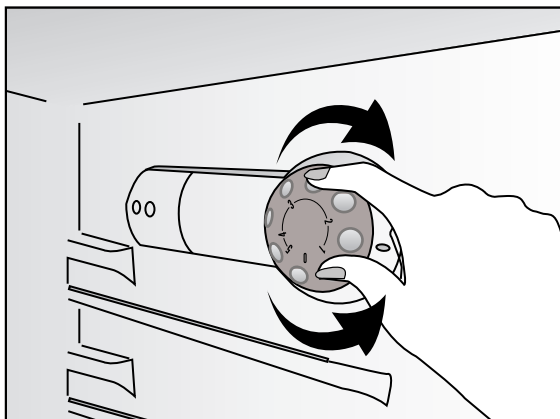
E Índice 89-97

La seguridad es lo primero/89
Requisitos eléctricos/90
Instrucciones de transporte/90
Instrucciones de instalación/90
Detalles del frigorífico/91
Disposición recomendada de los alimentos en el aparato/91
Control y ajuste de la temperatura/92
Antes del funcionamiento/92
Almacenamiento de alimentos congelados/93
Congelar alimentos frescos/93
Cómo utilizar los accesorios/93
Cubitos de hielo/93
Desescarchado/94
Sustitución de la bombilla interior/94
Conservación y limpieza/95
Prácticas correctas e incorrectas/96
Resolución de problemas/96
Reposicionamiento de las puertas/97

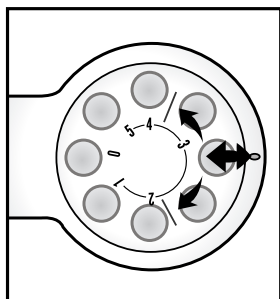
PT Índice 98-106

Segurança primeiro/20
Requisitos eléctricos/21
Instruções de transporte/21
Instruções de instalação/21
Conhecer o seu equipamento/22
Sugestão para arrumação de alimentos no equipamento/22
Antes de colocar em funcionamento/23
Vor der Inbetriebnahme/23
Arrumar alimentos congelados/24
Congelar alimentos frescos/24
Como usar os acessórios/24
Fazer cubos de gelo/24
Descongelamento/25
Substituir a lâmpada de iluminação interior/25
Limpeza e cuidado/25
O que pode e o que não pode fazer /26
Resolução de problemas/27
Resolução de problemas/28

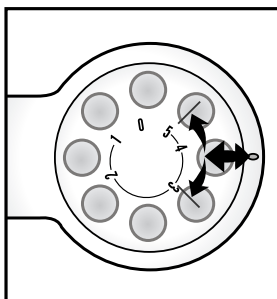




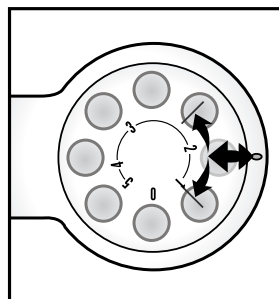
2



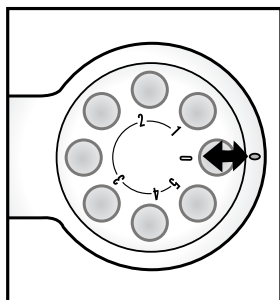
3



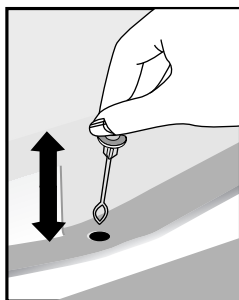
4



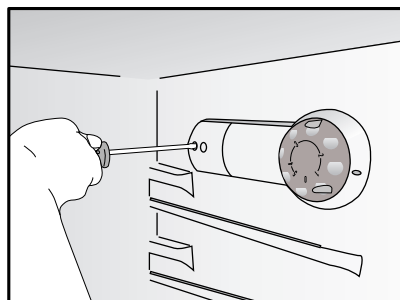
5



6



7



8



